Hello! How are you?

Ottomma Klew! arta

Here’s Klew! again, keeping you up-to-date with the Cornish language and the work of the Kowethas, the Cornish Language Fellowship.

Church Services in Cornish from October 2018 to January 2019

2 December: Budock Parish Church, 3pm, Advent Service
16 December: St Ive Methodist Chapel, 2.30pm, Christmas Service
30 December: St Euny Parish Church, Redruth, 3pm, Christmas Service
6 January: Gulval Parish Church, 3pm, Epiphany Service

Who are we?
The Kowethas is a Registered Charity no. 1065527. Our aim is to promote the use of the Cornish language in everyday life. We publish books and run events to help people add a bit of Cornish into their lives. We help communities to discover the language, run language taster sessions and social gatherings. Our volunteers also teach and learn the language themselves. Facebook, Twitter and newsletters are used to publicise our events.

Gorsedh 2018

Pictured here are the new Grand Bard and Deputy Grand Bard, Elizabeth Carne and Pol Hodge, after their installation at the Gorsedh in Newquay on 1st September. The annual ceremony took place on the Barrowfields, overlooking the beach and harbour. The retiring Grand Bard, Merv Davey, described Newquay as “a shining example of where Cornish history, heritage and contemporary community combine to create our distinctive modern Cornish identity.”

‘Yeth an Werin’ dates for your diary: Come and join in! Try your spoken Cornish!

Cardiff: Every first Tuesday from 7.30-10pm at Y Mochyn Du, Sophia Close, Cardiff.
Contact Duncan McIntosh at yethanwerinkardydh@gmail.com

Gunnislake: Every last Monday from 7pm at the Queen’s Head, Albaston, Gunnislake.
Contact pam.cox@btinternet.com

Gwinear: Every first Tuesday from 8am-10pm at The Royal Standard, Churhstown, Gwinear.
Contact jori.anself@tiscali.co.uk

Heamoor: Every third Wednesday from 8.30-10pm at The Sportsman’s Arms, Heamoor, Penzance.
Contact steve.penhaligon@btinternet.com

Helston: Every fourth Tuesday from 8-10pm at the Blue Anchor, Coinagehall Street, Helston.
Contact bodrugan@hotmail.com

Launceston: Every second Monday from 7.30-9.30pm at The Bell, Tower Street, Launceston.
Contact sarahcooke211@yahoo.co.uk

Porkellis: Every first Thursday, 7.30pm for beginners, 8pm for fluent speakers, at The Star Inn, Porkellis, Helston.
Contact steve@kernewek.org.uk

Redruth: Every last Tuesday from 9-10.30pm at The Bridge Inn, Bridge, Redruth.
Contact ray@spyrys.org

St Austell: Every Monday (except bank holidays) from 10am-12pm at Wetherspoons, The Rann Wartha, Biddicks Court, St Austell. Contact Kathryn@rockjones@tiscali.co.uk

St Ives: Every third Tuesday from 8-11pm at The Cornish Arms, Saint Ives Road, St Ives.
Contact tirhatavas@hotmail.co.uk

Truro: Every second and fourth Wednesday from 8-10pm at The Wig and Pen, Frances Street, Truro. Join the Facebook group http://www.facebook.com/groups/yawtruru

For other ‘What’s on’ information, go to Kalendar Kernewek at kalendarkernewek.weebly.com

Contact Us:
Website: http://www.cornish-language.org/
You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

Yes, I’d like to support the work of the Kowethas.

NAME: ……………………………………… PHONE NO: …………………………………………………
ADDRESS: ……………………………………… POST CODE: ………………………………………
E-MAIL: ………………………………………………………………………………………………………

Membership type:
☐ UK, with An Gannas - £20 ☐ Rest of world, with An Gannas - £30
☐ UK, with An Gannas (unwaged) - £15 ☐ Family membership- £20 + £2 each member
☐ Europe, with An Gannas - £25 ☐ Supporters Membership (4 x Klew) - £10
☐ Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today’s date: ………………………………………

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernewek. Send to Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.
Heudh yn Hav  Fun in Summer

Cornish classes ended for the year in June and students in East Cornwall celebrated with their Fish’n’Chip Supper on 26th June. It was held as usual at the well-known ‘Welcome Stranger’ in Lanivet.

In July there was a lovely warm evening for a walk from St Clether Church along the path to the holy well and chapel in the beautiful Inney valley. It is the largest holy well chapel in Cornwall and most beautifully preserved. The water flows under the granite altar from the well outside. The evening ended with a Yeth an Werin at the Rising Sun Inn nearby.

Cornish language exam results

There has been another year of impressive results from the candidates who took the exams of Kesva, the Cornish Language Board. This year there has again been an increase in the number of candidates. There were 77 entries, which is almost 15% more than last year. A variety of people of different ages and backgrounds are learning Cornish at classes all over Cornwall, as well as in London and Bristol, or with self-teach books or individual online courses.

The Grand Bard commented: “It doesn’t matter if you are Cornish born or not, it’s what’s in your heart that matters and Kernewek plays a big part in many people’s lives.”

To find a class near you, go to http://www.learncornishnow.com/find-a-class.html

Y’n Kammow a Gewri  In the Steps of Giants by Tony Phillips

Children from both Ludgvan and Trythan Primary schools are working together this Autumn term on an inter-generational Cornish language and heritage project led by Tony Phillips. The aim is to develop a greater ‘sense of place’, along with a taste for Cornish food, language and legend through both living history and storytelling......all in the footsteps of giants and their appetites!

Term starts with an introduction to Cornish language (local place-names, food and drink) at this Harvest time of year. Children then follow up at home with any wider family memories, stories and photos of local harvest events, special places or ‘tea treats’, before sharing their ‘tales’ back at school. They’ll go on a bilingual Giant Walk, following St Michael’s Way, part of the Celtic Way, and learn about the spiritual giants (saints and pilgrims) who used to travel across West Cornwall to St Michael’s Mount, once home to the legendary giants Cormoran and Cormelian. This leads to our ‘giant’ story telling afternoon at Tremenheere Sculpture Garden and a family ‘tea treat’ to which parents are also invited, when children will be expected to use some simple Cornish words to ask for refreshments! They will complete the project by writing some ‘Giant’ poems and/or recipes in footprints...and maybe also in Cornish.

New Books

The revised and expanded second edition of A Learners’ Cornish Dictionary is now available at £7.99. Edited by Steve Harris, this is an essential dictionary in Standard Written Form for the first few years of learning Cornish.

Hwedhel an Pyskador is a collection of short stories by John Parker, priced at £5.99. The stories are on a variety of topics from mermaids to environmental issues, and offer a valuable opportunity to read for pleasure.

Kowsva

Come and visit Kowsva, our shop at 6 Artists’ Muse, Heartlands, Pool. We’re open on Mondays, Wednesdays, Fridays and Saturdays from 10am –1pm. Our volunteers will be happy to chat over a cup of coffee and show you our selection of books, gifts and Cornish Christmas cards, which are all also available online at http://www.cornish-language.org/Cornish-language-books.html

An Sowter  The Psalter

Kowsva volunteers are busy packaging up copies of An Sowter for distribution. It was translated into Cornish from the original Hebrew by Keith Syed. It is currently being distributed to all the Methodist chapels in Cornwall. Later it will also go to all the parish churches.